



R E P U B L I C
O F S L O V E N I A
S U P R E M E
C O U R T



Informata për viktimën

Si viktimë në procedurë penale, ju keni disa të drejta, të cilat i prezantojmë më në detaje më poshtë.



AL

Për më shumë informata në lidhje me të drejtat tuaja dhe mënyrën e ushtrimit të tyre, mund të kontaktoni gjykatën që trajton çështjen tuaj.

Lista e gjykatave me informacionin e kontaktit mund të gjendet në faqen e internetit https://www.sodisce.si/sodisca/seznam_sodisc/

Më shumë informacion në lidhje me rrjedhën e procedurës penale dhe të drejtat e të dëmtuarit gjenden në faqen e internetit nasodiscu.si. Ju mund të gjeni informacion shtesë rreth ndihmës (madje edhe jashtë proceseve gjyqësore) dhe organizatave që mund t'ju ndihmojnë në faqen e internetit të policisë www.policija.si.



EUROPEAN UNION
EUROPEAN SOCIAL FUND



Të drejtat në procedurën penale

- 1** Në procedurën penale keni të drejtë **të tregoni të gjitha faktet dhe të propozoni prova që janë të rëndësishme për përcaktimin e rrethanave që kanë të bëjnë me krimin dhe kërkesën pasurore, të shqyrtoni dosjet dhe në seancën kryesore t'i bëni pyetje të akuzuarit, dëshmitarëve dhe ekspertëve, si dhe të jepni komente dhe shpjegime në lidhje me rrëfimet e tyre.** Gjykata mund t'ju ndalojë aksesin në dosje derisa të jeni dëgjuar si dëshmitar (nenet 59, 165a, 177, 178, 291, 329 dhe 334 të Ligjit të Procedurës Penale - ZKP).
- 2** Në procedurën penale, ju mund të paraqisni një **propozim për ekzekutimin e një kërkesë pronësore**, nëse keni të drejtë ta zbatoni një kërkesë të tillë në proces gjyqësor (shpërblimi i dëmit, kthimi i pasurisë, anulimi i një transaksioni juridik). Ju duhet ta përcaktoni me saktësi propozimin, ta arsyetoni dhe të paraqisni prova (p.sh. deklaroni shumën, paraqisni fatura,...) (Nenet 100-105, 134 dhe 241 të ZKP). Kërkesa pronësore nuk është e detyrueshme, por është një opsion që i jepet palës së dëmtuar në procedurë penale.
- 3** Çdo dëshmitar ka **të drejtën e rimbursimit të shpenzimeve (për transport në gjykatë, për humbje të të ardhurave,...)** sipas kushteve të rregullave që rregullojnë rimbursimin e shpenzimeve në procedimin penal dhe rimbursimin e pagave ose të fitimeve të humbura. Rimbursimi duhet të kërkohet menjëherë pas seancës.
- 4** Në procedurën penale, ju keni **të drejtë të përdorni gjuhën tuaj** në mënyrën e përcaktuar me ligj dhe deri në përkthimin e dokumenteve thelbësore (neni 8 ZKP).
- 5** **Vendimi i gjykatës, kundër të cilit ju keni të drejtë ankese** (paragrafi 4 i nenit 367 të K.Civil), do t'ju dërgohet së bashku me udhëzimet ligjore, ku do të përcaktohen afati dhe mënyra e ankimit (paragrafi shtatë i nenit 169, 363 dhe 367 nenit të ZKP).
- 6** Si palë e dëmtuar, ju keni të drejtë të merrni informata për gjendjen e procedurës penale dhe aktgjykimeve të formës së prerë, nëse i kërkonit ose nëse e parashikon ligji (neni 65.a, paragrafi gjashtë i nenit 363 të ZKP). Informatat mund të merren gjatë orarit të punës në regjistrin hetues ose penal të gjykatës që merret me çështjen tuaj.



- 7 Ju mund të kërkonit të njoftoheni për lirimin ose arratisjen e të pandehurit nga arresti shtëpiak, paraburgimi ose burgu (neni 65a i Kodit Penal).
- 8 Ju garantohet **e drejta e masave mbrojtëse dhe masave të tjera për të garantuar sigurinë personale** në kushtet e përcaktuara në Kodin e Procedurës Penale, veçanërisht marrja në pyetje nëpërmjet videokonferencës, përcaktimi i pseudonimit, marrja në pyetje në dhoma të përshtatura posaçërisht, marrja në pyetje me ndihmën e një eksperti në profesionin përkatës (neni 143, neni 240, neni 240a ZKP) dhe masat mbrojtëse të rregulluara me Ligjin për mbrojtjen e dëshmitarëve (ZZPrič).
- 9 Gjykata duhet t'ju **lejojë të shmangni kontaktin e padëshiruar me të pandehurin**, përveç rastit kur kontakti është absolutisht i nevojshëm për zbatimin e procedurës paraprake ose penale (neni 65 i Kodit Penal).

Përfaqësues i autorizuar dhe ndihmë juridike falas

Në procedurën penale, ju mund të ushtroni të drejtat tuaja përmes **personit të autorizuar**. Në bazë të Ligjit për Ndhimën Juridike Falas (LNJF), ju mund të aplikoni për **ndihmë juridike falas** nga një avokat si person i autorizuar. Paraqitni një kërkesë me shkrim për ndihmë juridike falas në formularin e përcaktuar në gjykatën e rrethit në zonën ku keni vendbanim të përhershëm ose të përkohshëm. Informacione të mëtejshme dhe formularin për të paraqitur një kërkesë për ndihmë juridike falas i gjeni në faqen e internetit <https://nasodiscu.si/bpp>.

Të drejta të tjera që mund t'i ushtroni jashtë procesit penal

- 1 Si viktimë e një veprë penale, në bazë të Ligjit për sigurinë shoqërore (LSSH) i cili përfshin **mbështetje profesionale pjesë e shërbimeve të mirëqenies sociale, juve ju ofrohet mbështetje falas për viktimat e veprave penale** dhe këshillim nga Qendra kompetente për Punë Sociale.
- 2 Nëse jeni viktimë e një akti të dhunshëm të qëllimshëm ose i afërm i një viktime vdekja e së cilës ishte rezultat i një akti të dhunshëm të qëllimshëm, mund të keni të drejtën e **kompensimit sipas Ligjit për Kompensimin e Veprës penale (LKVP)**. Kërkesa dorëzohet në formularin e paraparë me shkrim në ministrinë kompetente për drejtësi. Për dhënien e kompensimit vendos një komision i caktuar nga Qeveria e Republikës së Sllovenisë.



Si i dëmtuar keni edhe obligime në procedurë penale:

Obligimet e të dëmtuarit

- 1 Nëse thirreni si dëshmitar, jeni të detyruar t'i përgjigjeni thirrjes dhe, nëse nuk është përcaktuar ndryshe në LPP, edhe të dëshmoni (neni 234 i LPP); nëse nuk mund t'i përgjigjeni ftesës, duhet të justifikoni mungesën tuaj (neni 62a i LPP). Ju lutemi që në justifikim të përfshini edhe informacionin tuaj të kontaktit në mënyrë që gjykata të mund të koordinohet më lehtë me ju për një datë të re.
- 2 Ju duhet të njoftoni gjykatën për çdo ndryshim të adresës ose vendbanimit (neni 66 LPP).
- 3 Ju nuk duhet ta zvarritni me qëllim procedurën, pasi gjykata mund t'ju gjobisë nëse veprimet tuaja synojnë qartësisht zvarritjen e procedurës (neni 140 LPP).
- 4 Ju duhet të jeni të respektueshëm në procedurë, pasi gjykata mund t'ju gjobisë nëse në kërkesën ose fjalimin tuaj fyeni gjykatën ose cilindo pjesëmarrës në procedurë (neni 78 i LPP).
- 5 Pavarësisht nga rezultati i procedurës penale, ju duhet të paguani tarifën përkatëse gjyqësore dhe shpenzimet e shkaktuara për shkak të shtyrjes së aktit hetimor ose seancës kryesore, mosparaqitjes së ankesës së paralajmëruar dhe shpenzimet e tjera të procedurës që kanë ndodhur për fajin tuaj (neni 94 i LPP).